

2.10.02 Sil Abrasives

Stan

E + R

Harish Patel

Swiss Caps

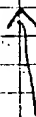
PSFO0525

PST10030p

PSX00445

PSX00445

3.10.02 EGE (einschreiben)



WFI 014wo

WFI 015wo

WFI 016ch

WFI 016wo

WFI 017ch

WFI 017wo

Institut Straumann AG

Siopa

Fax + W

Uwasa

Siopa

"

Eftec

f

Reinhard

GUS Agro AG

Patterson Wil

Jossy Holding AG

Eckel

LTC, Paris

Diamond S*

Kovachis AG

f

Bemmel

Biochemie GmbH

PSTW195ch

TSIC071ep

PSIC035ip

PSIC053wo

PSIC046wo

SEFT0003

SLIA0201 /DLIA014

AGVS0201 (Quar.19)

HP priv.

P2056100p

WBH001Q

WANS001at + +

Adi 7901

WKU001ch

WKU001ch











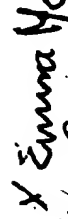



Adressen- und Objekt	Adresse Indirizzo	Konto des Empfängers Compte destinataire Conto del destinatario oder Aufgabennummer ou numéro de dépôt o numero d'impostazione
01	Diamond Losone	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00162388
02	Zwissler Bilder	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00162389
03	cPA Münch.	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00162390
204	Harish Parekh 854 An / 2	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00162391
205	Institut Straumann 4437 Waldenburg	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00161224
206	Reinhard Shukra Weise München	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00161225
207	Barger PISO Wien	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00161226
208	ELGE 3003 Bern	9500 Wil SG 2 LSI 98.00.950002.00161227
209	ELGE 3003 Bern	9524 Zuzwil SG 98.00.952400.00109175
210	Cabinet Maternont Frankreich	9524 Zuzwil SG 98.00.952400.00109174

Fr.	c.	Taxe / Tassa	Appendix "C"	Datumstempel / Timbre à date
Betrag / Montant / Importo	5.-			9500 WIL (SG) -2.10.02-18 N 9a OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	5.-			9500 WIL (SG) -2.10.02-18 N 9a OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	11.-			9500 WIL (SG) -2.10.02-18 N 9a OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	8.-			9500 WIL (SG) -2.10.02-18 N 9a OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	5.-			9500 WIL (SG) -3.10.02-17 N 9b OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	11.-			9500 WIL (SG) -3.10.02-17 N 9b OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	11.-			9500 WIL (SG) -3.10.02-17 N 9b OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	3.-			9500 WIL (SG) -3.10.02-17 N 9b OBERSTADT
Betrag / Montant / Importo	5.-			9524 ZUZWIL (SG) -4.11.02-V 9a
Betrag / Montant / Importo	7.-			9524 ZUZWIL (SG) -4.11.02-V 9a

1	2	3	4	5	6
Datum Date Data	Gegenstand od. Wert Objet ou valeur Oggetto o valore Fr. c.	Gewicht Poids Peso kg g	Aufgabe N° de dépôt d'impostaz.	Nachnahmen Rembourséments Rimborsi Fr. c.	Taren Tares Tasse
- 2 Okt. 2002			1782 1061 7470 7979 7208		
- 3 Okt. 2002	X 101 HAT 231		7052 ADRA 6991 9021		
- 4 Okt. 2002			2620 6406 620 14957 7125		

**Auch sämtliche Zollaufgaben auf Briefpostsendungen und Paketen.
Y compris tous les débours douaniers des objets de correspondance et des colis.
Compresi tutti i disborso doganali gravanti gli oggetti della posta-lettere e i pacchi.**

Appendix "D"

Empfänger Destinataire Destinatario	Unterschrift des Empfängers Quittance du destinataire Quietanza del destinatario
Stein	
Juliazi	
Fassler	
Schuch	
Schneider	
Horisch Parselt	
Happwanger Zylinder	
Bürgi	
Hohl	
Häsel	
Zimmer	
Wasser	
Wasser	
Wasser	

Von: 'er Bestimmungsstelle auszufüllen / Remplir par l'office de destination / Parte rita all'ufficio di destinazione

Akten Aufgabestelle (von Seite 1 übernehmen)
 Dossier office de dépôt (reprendre de la page 1)
 Atti ufficio d'impostazione (riprendere da p. 1)

Akten Bestimmungsstelle
 Dossier office de destination
 Atti ufficio destinatario

☒ Die Sendung wurde ausgehändigt
 L'envoi a été distribué
 L'invio è stato recapitato

am
le
il

3.10.02

an
à
a

M. Parzikh

☐ Die Sendung wurde ins Ablagefach zugestellt
 L'envoi a été distribué dans le compartiment annexe
 L'invio è stato recapitato nello scomparto di deposito

am
le
il

☐ Die Sendung lagert noch
 L'envoi est encore en souffrance
 L'invio è tuttora in giacenza presso

in
àbis
jusqu'au
fino al

☐ Die Sendung wurde an den Aufgäbeort zurückgesandt
 L'envoi a été renvoyé au lieu d'origine
 L'invio è stato rinviato al luogo d'impostazione

am
le
il

☐ Die Sendung wurde nachgesandt
 L'envoi a été réexpédié
 L'invio è stato rispedito

am
le
ilnach
à
a

☐ Die Sendung ist bei der Bestimmungsstelle nicht nachweisbar
 L'envoi est introuvable à l'office de destination
 L'invio è introvabile all'ufficio destinatario

☐ Ausdruck aus System PP 2000 liegt bei (Druck über Button "Details & Print")
 Copie papier du système PP 2000 en annexe (impression au moyen du bouton "Details & Print")
 Allegato: stampa dal sistema PP 2000 (stampa con il tasto "Details & Print")

Be: rkungen
 Re: ques
 Osservazioni

Erklärung des Empfängers Explication du destinataire Dichiarazione del destinatario

☐ Diese Sendung wurde mir ausgehändigt
 Cet envoi m'a été délivré le
 Questo invio mi è stato recapitato

Datum und Unterschrift
 Date et signature
 Data e firma

☐ Diese Sendung habe ich weder durch die Post noch auf andere Weise erhalten
 Cet envoi ne m'est parvenu ni par la poste ni par une autre voie
 Questo invio non mi è pervenuto né con la posta né in altro modo

Datum und Unterschrift
 Date et signature
 Data e firma

Bemerkungen (z.B. ob im Falle des Verlustes Ersatz gewünscht wird oder nicht)
 Remarques (p. ex. si un dédommagement est souhaité ou non en cas de perte)
 Osservazioni (p. es. se in caso di perdita si desidera il rimborso o no)

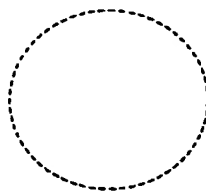
Im Falle der Nicht-Zustellung
 En cas de non-distribution
 Ir o di non recapito



Fax an die Sicherheitsregion
 Fax à la région de sécurité
 Fax alla regione di sicurezza

am (Datum – Zeit)
 le (date – heure)
 il (Data – Ora)

Für die Bestimmungsstelle
 Für die Bestimmungsstelle
 Per l'ufficio di destinazione



Zeitaufwand der Bestimmungsstelle
 Temps consacré par l'office de destination
 Dispendio temporale ufficio di destinazione

Min.
min.
min.

Ergebnis der Fundstelle / Rebuttsstelle
 Résultat du service des objets trouvés / des rebuts
 Risultato della centrale oggetti trovati/ servizio lettere cadute in rifiuto

Zeitaufwand der Fundstelle
 Temps consacré par le service des objets trouvés
 Dispendio temporale centrale oggetti trovati

Min.
min.
min.

Zeitaufwand der Rebuttsstelle
 Temps consacré par le service des rebuts
 Dispendio temporale servizio lettere cadute in rifiuto

Min.
min.
min.

Zeitaufwand für Abschluss
 Temps consacré à la liquidation
 Dispendio temporale chiusura

Min.
min.
min.

Total Zeitaufwand (siehe auch Seite 1)
 Temps total (voir aussi le recto)
 Total dispendio temporale (cfr. anche pag. 1)

Min.
min.
min.

Eingeschriebene Briefe, colis signature, Wertsendungen und Auszahlungen können nur mit Ausweis bezogen werden. Ausweise müssen die Unterschrift und eine Fotografie des Vorweisers tragen.
 Gültige Ausweise sind Reisepass, Identitätskarte, Motorfahrzeugführerausweis, Ausländerausweis, POSTCARD-RailCard, POSTCARD-RailPass sowie andere amtlich beglaubigte Ausweise.

Vorgezeigte Ausweisschrift

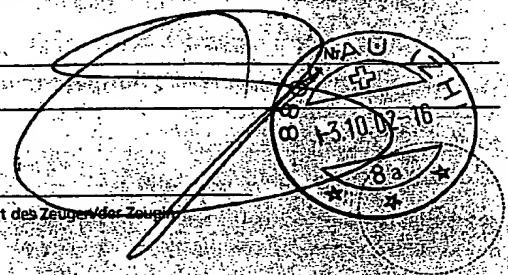
ausgestellt in _____ von _____

am _____ 20 _____

auf den Namen _____

Unterschrift des Beamten/der Beamtin _____

Unterschrift des Zeugen/der Zeugin _____



Allfällige Verfügung des Empfängers / der Empfängerin

Der Gegenstand ist:

- ☐ zurückzusenden ☐ mir nochmals zuzustellen am _____ Mo ☐ Di ☐ Mi ☐
 (zweite Zustellung; taxpflichtig; für Wertsendungen nicht möglich) Do ☐ Fr ☐
☐ an folgende Adresse zuzustellen: _____

Die Taxe für die zweite Vorweisung kann hier gedeckt werden.

Der Betrag ist auf Postkonto Nr. _____

gültig schreiben

Unterschrift _____

Diese Abholungseinladung ist nötigenfalls unter frankiertem Umschlag an die umseitig genannte Poststelle zu senden.



Abholungseinladung
 (bitte am Postschalter vorweisen)

Darunter ist Stempel des empfangenen Vorweises

Er _____ wird gehalten vom _____ von _____ Uhr an bis _____ 20 _____
 Abholende der Poststelle: 8804 Au ZH, Telefon 781 11 05



Wünschen Sie eine zweite Zustellung? (siehe Rückseite)

- ASB Auszahlungsschein
 PA Postanweisung
 ZA Zahlungsmittel
 SN eingeschriebener Brief
 BN Briefnachnahme
 V Wertsendung
 VINO VINO Log
 BU Betreuungsurkunde
 GU Gerichtsurkunde
 CS colis signature
 P Paket
 PN Paketschein
 DX Dispostax

Zahl der Gegenstände in Worten _____

Den Empfang bescheinigt, den _____

Unterschrift _____

Handwritten signature and date 13.11.02

Post 2216 4 112310 2200 2000 PV